



MASTER



USER AND MAINTENANCE BOOK	en
LIBRETTO USO E MANUTENZIONE	it
BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG	de
MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO Y MANTENIMIENTO	es
MANUEL D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE	fr
HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD	nl
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO	pt
VEJLEDNING OM BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE	da
KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJE	fi
HEFTE FOR BRUK OG VEDLIKEHOLD	no
ANVÄNDAR- OCH UNDERHÅLLSHANDBOK	sv
INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI	pl
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ	ru
PŘÍRUČKA PRO POUŽITÍ A ÚDRŽBU	cs
HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV	hu
PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE	sl
KULLANIM VE BAKIM KİTAPÇIĞI	tr
KNJIŽICA O UPORABI I ODRŽAVANJU	hr
NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS KNYGELĖ	lt
LIETOŠANAS UN TEHNISKĀS APKOPEŠ GRĀMATIŅA	lv
KASUTUS- JA HOOLDUSJUHEND	et
MANUAL DE UTILIZARE ŞI ÎNTREȚINERE	ro
PRÍRUČKA PRE POUŽITIE A ÚDRŽBU	sk
НАРЪЧНИК ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА	bg
КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ Й ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ	uk
KNJIŽICOM O UPOTREBI I ODRŽAVANJU	bs
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ	el
使用和维护手册	zh
ПАЙДАЛАНУ ЖӨНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖЕТЕКШІЛІГІ	kk

MCS Italy S.p.A.

Via Gardesana 11, -37010-
Pastrengo (VR), Italy
info@mcsitaly.it

MCS Central Europe Sp. z o.o.

ul. Magazynowa 5A,
62-023 Gądkki, Poland
office@mcs-ce.pl

MCS Russia LLC

ul. Transportnaya - 22 ownership 2,
142802, STUPINO, Moscow region, Russia
info@mcsrussia.ru

MCS China LTD

Unit 2B, 512 Yunchuan Rd.,
Shanghai,
201906, China
office@mcs-china.cn

EURITECSA

C/Calabozos, 6 Polígono Industrial,
28108 Alcobendas (Madrid)
Spain
euritecsa@euritecsa.es

MCS Italy S.p.A.

Виа Гардесана 11, 37010
Пастренго (Верона), Италия
info@mcsitaly.it

MCS Central Europe Sp. z o.o.

ул. Магазинова, 5А,
62-023 Гадки, Польша
office@mcs-ce.pl

ООО «ЭмСиЭс Россия»

Ул. Транспортная, владение 22/2,
142802, г.Ступино, Московская обл., РФ
info@mcsrussia.ru

MCS China LTD









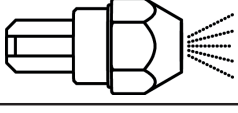

Юньчуань роад, 512,
строение 2В, Шанхай,
201906, Китай
office@mcs-china.cn


EURITECSA

Ц/Калабозос, 6 Полигоно Индустриал,
28108 Алкобендас (Мадрит)
Испания
euritecsa@euritecsa.es

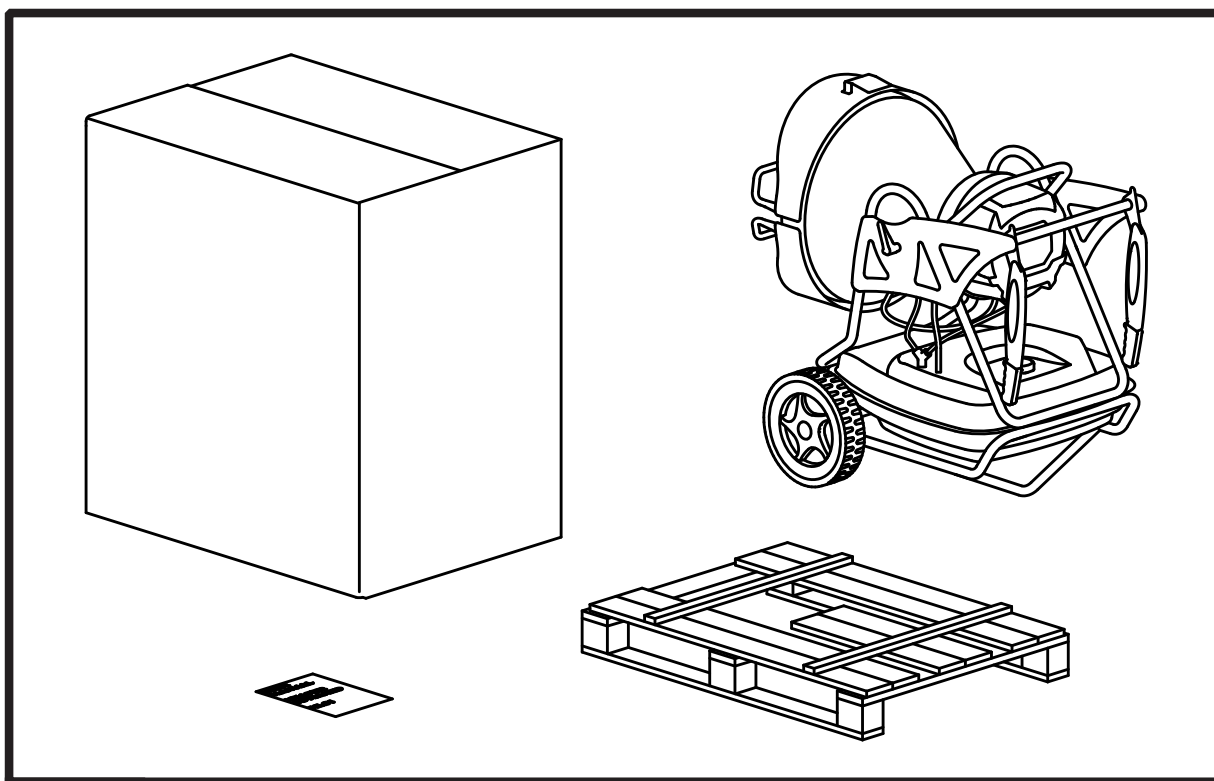
XL 91

TECHNICAL DATA TABLE - TABELLA DATI TECNICI - TECHNISCHE DATENTABELLE - TABLA DE DATOS TÉCNICOS - TABLEAU DES DONNÉES TECHNIQUES - TABEL TECHNISCHE GEGEVENS - TABELA DE DADOS TÉCNICOS - TEKNISK DATATABEL - TEKNISTEN TIETOJEN TAULUKKO - TABELL FOR TEKNISKE DATA - TABELL MED TEKNISKA EGENSKAPER - TABELA DANYCH TECHNICZNYCH - ТАБЛИЦЕ ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ - TABULKA TECHNICKÝCH ÚDAJŮ - MŰSZAKI ADATOK TÁBLÁZATA - TEHNIČNI PODATKI - TEKNİK VERİLER TABLOSUNDA - TABLICI S TEHNIČKIM PODACIMA - TECHNINIŲ DUOMENŲ LENTELĖJE - TEHNISKO DATU TABULA - TEHNILISTE ANDMETE TABEL - TABELUL CU DATE TEHNICE - TABUĽKA TECHNICKÝCH ÚDAJOV - ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИ ДАНИИ - ТАБЛИЦІ ТЕХНІЧНИХ ДАНИХ - TABELI SA TEHNIČKIM PODACIMA - ΠΙΝΑΚΙΔΑ ΤΩΝ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ - 技术参数 - ТЕХНИКАЛЫҚ КӨРСЕТКІШТЕР КЕСТЕСІ

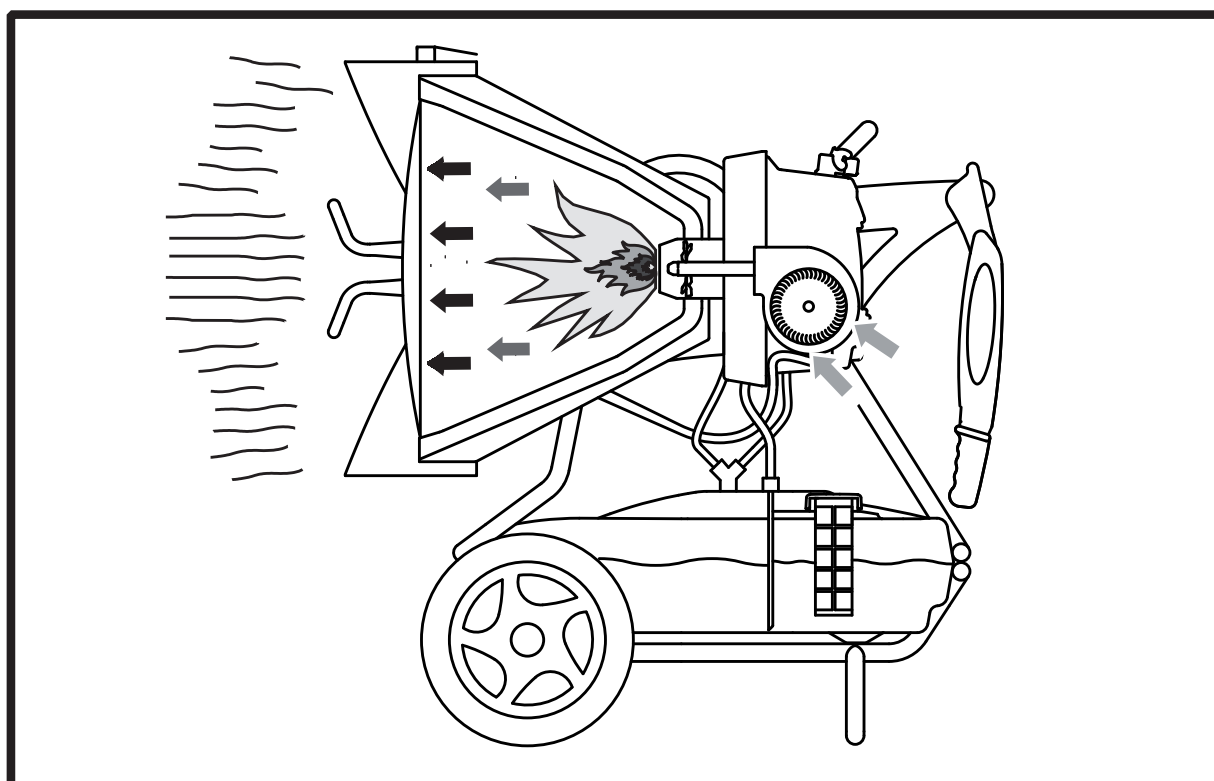
MODEL	XL 91	
		
	29 kW-кВт 25.000 kcal/h-ккал/ч 99.300 Btu/h-БТЕ/ч	43 kW-кВт 37.000 kcal/h-ккал/ч 146.900 Btu/h-БТЕ/ч
	2,3 kg/h-кг/ч	3,37 kg/h-кг/ч
	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин	
	55 л-л	
	~220-240 V-B (-15% ÷ +10%) 50-60 Hz-Гц 0,7 A	
	52 kg-кг	
	0,75 GpH 80°S LE DANFOSS	
	900 kPa-кПа 9 bar-бар	1300 kPa-кПа 13 bar-бар

 **IMPORTANT:** In order to have a correct function you must use an electrical generator in class G3 or more (frequency variation $\pm 1\%$, tension variation $\pm 2\%$). The maximum power of electrical generator must be three time the nominal power of device that you must connect.

PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGUR - RYSUNKI - РИСУНКИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - PAVEIKSLĖLIAI - ΑΤΤĒΛΙ - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - ФИГУРА - МАЛЮНКИ - SLIKE - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图 - СУРЕТТЕР

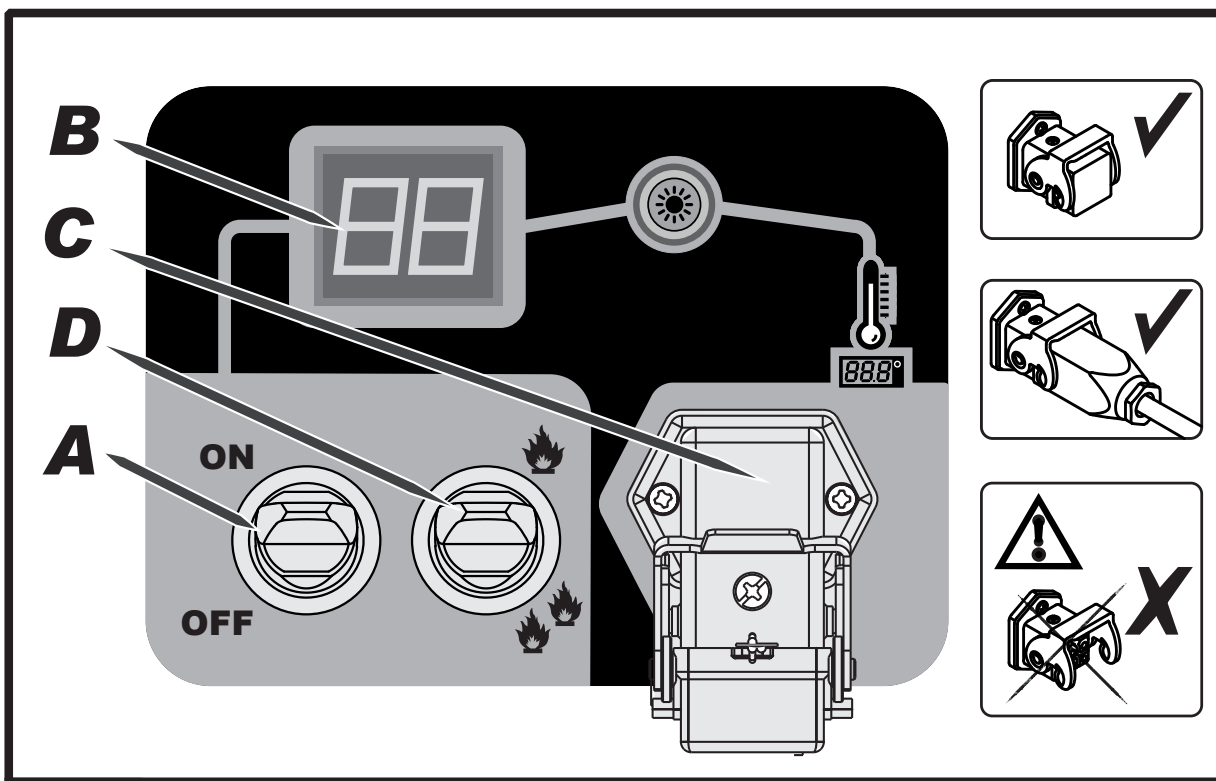


1

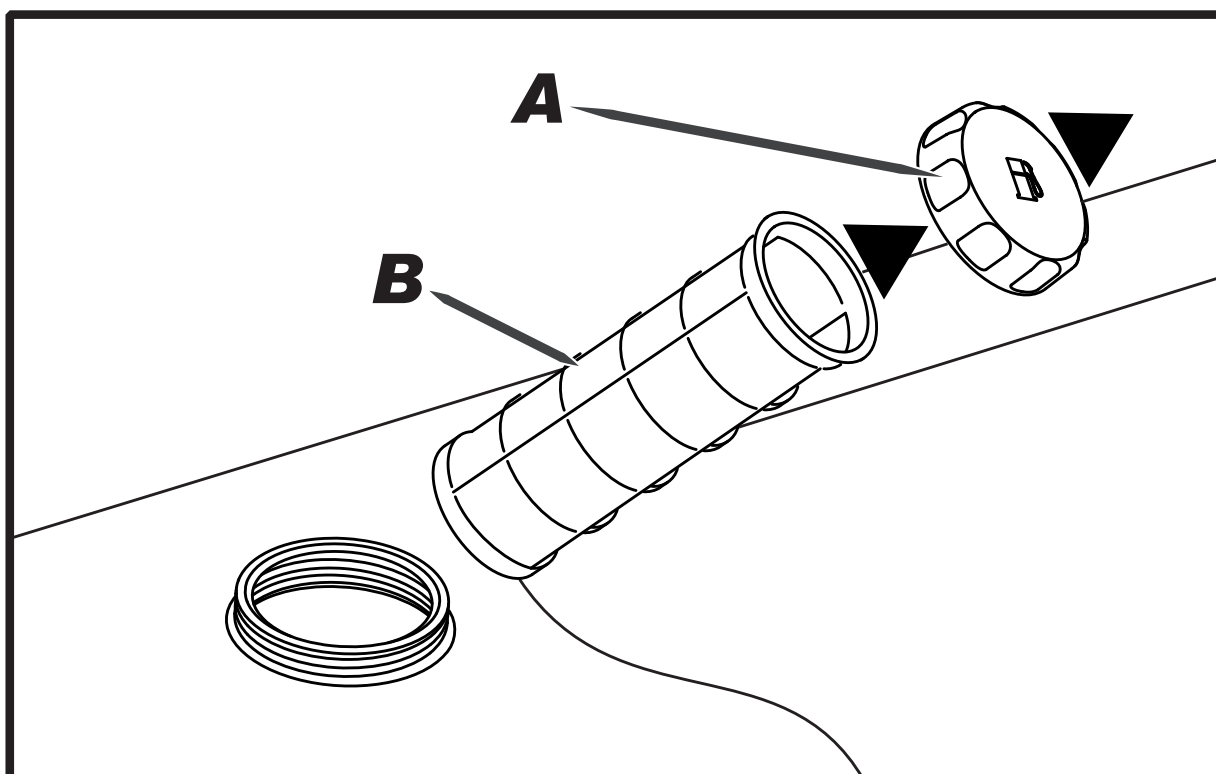


2

**PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGU-
REN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGUR - RYSUN-
KI - РИСУНКИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE
- PAVEIKSLĖLIAI - ΑΤΤΕΛΙ - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - ΦΙ-
ΓΥΡΑ - МАЛЮНКИ - SLIKE - EIKONES - ❏ - СУРЕТТЕР**

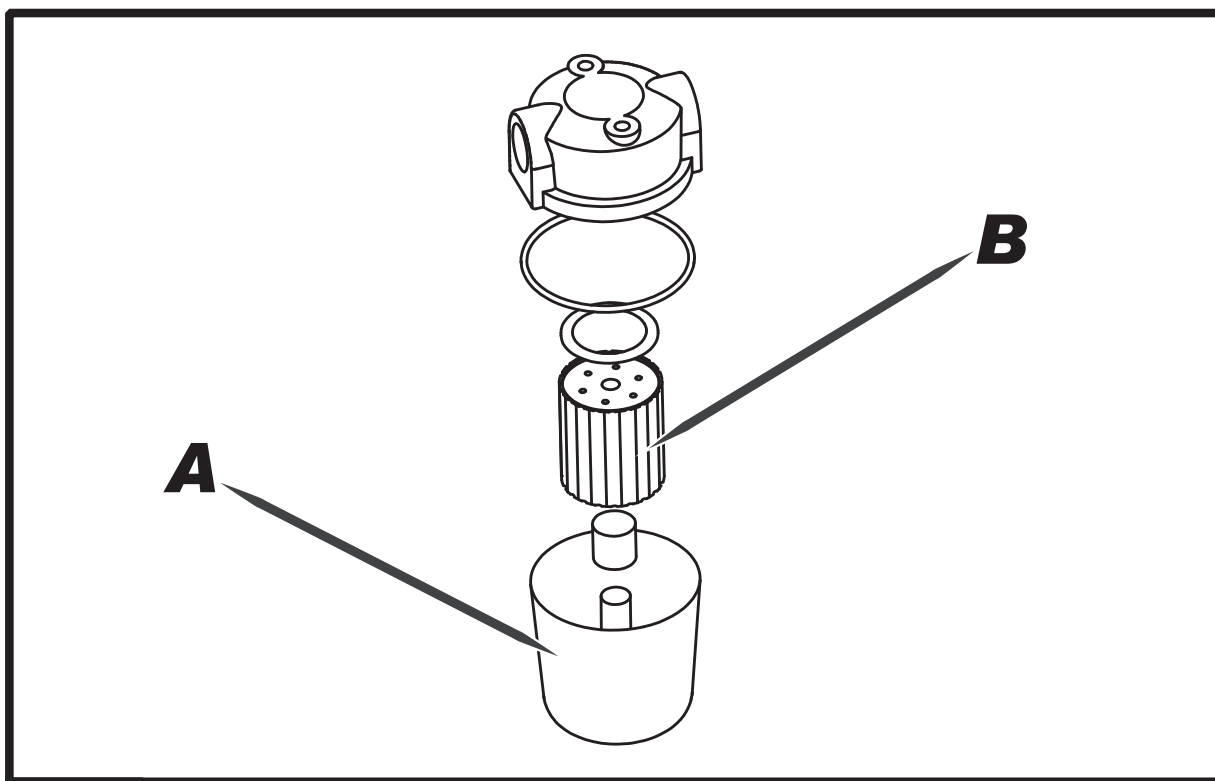


3

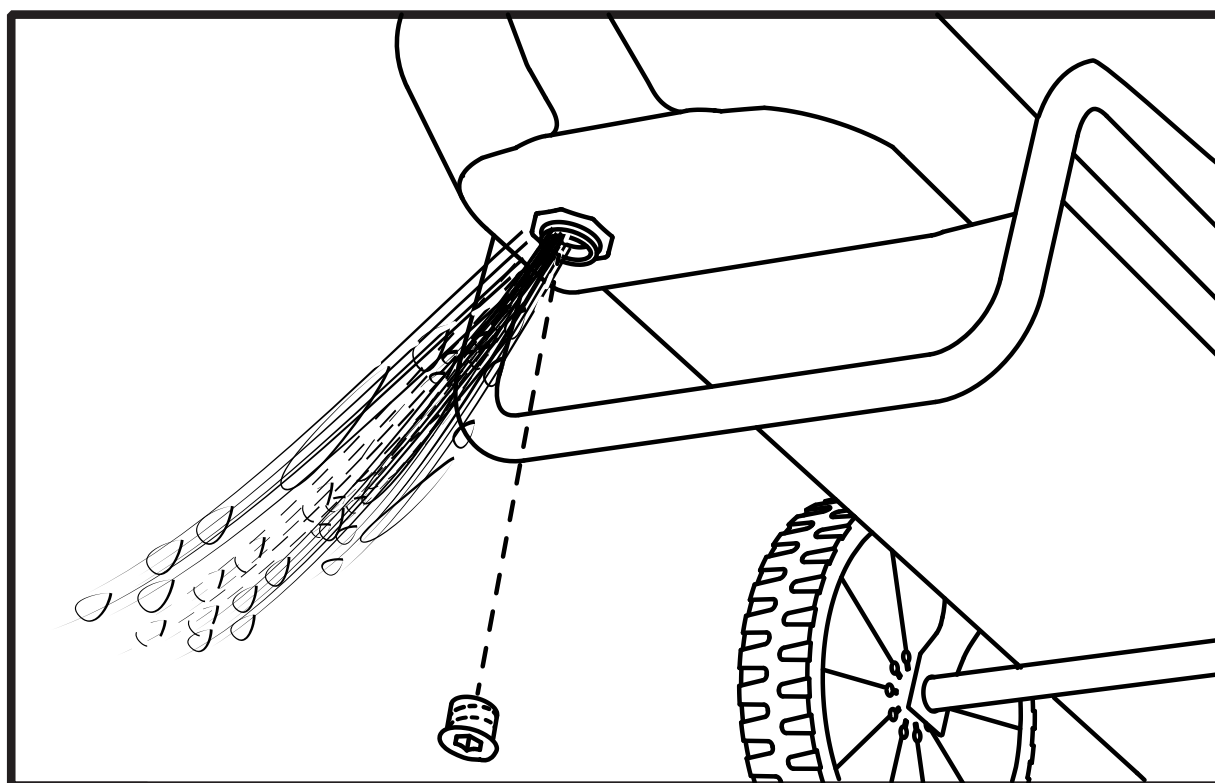


4

PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGUR - RYSUNKI - РИСУНКИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - PAVEIKSLĖLIAI - ΑΤΤĒΛΙ - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - ФИГУРА - МАЛЮНКИ - SLIKE - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图 - СУРЕТТЕР

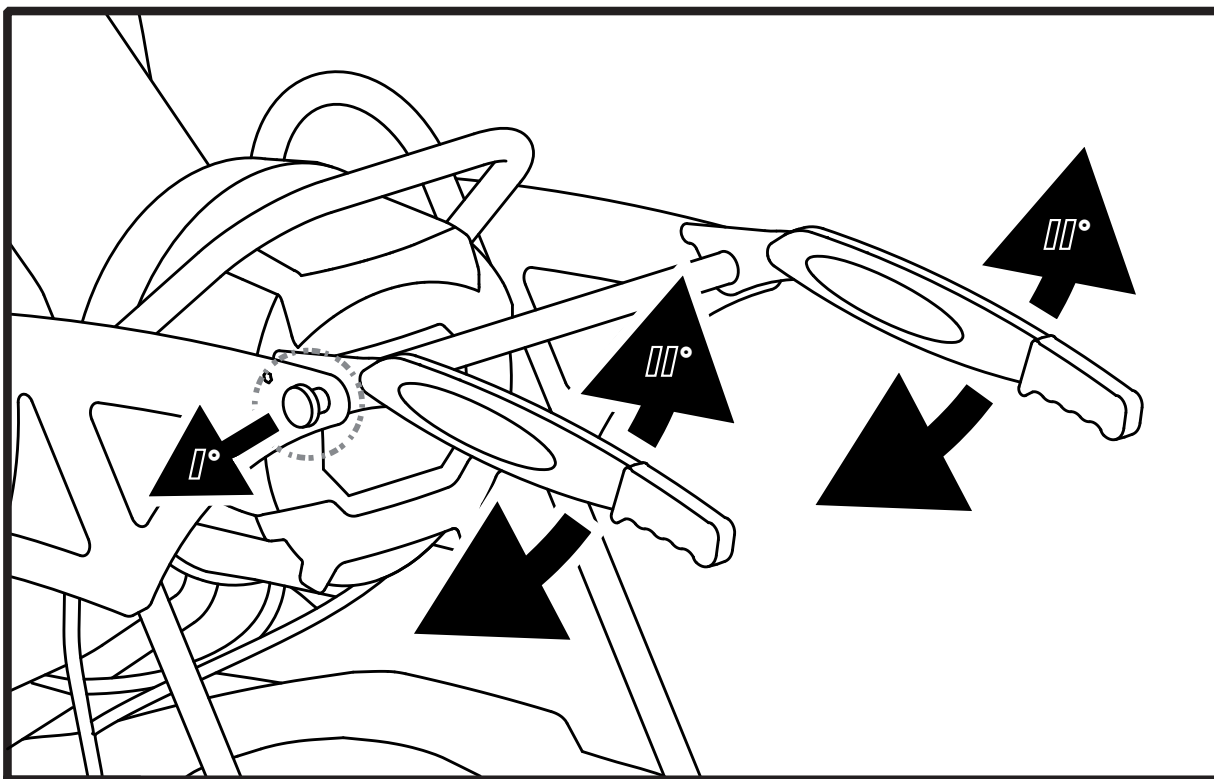


5

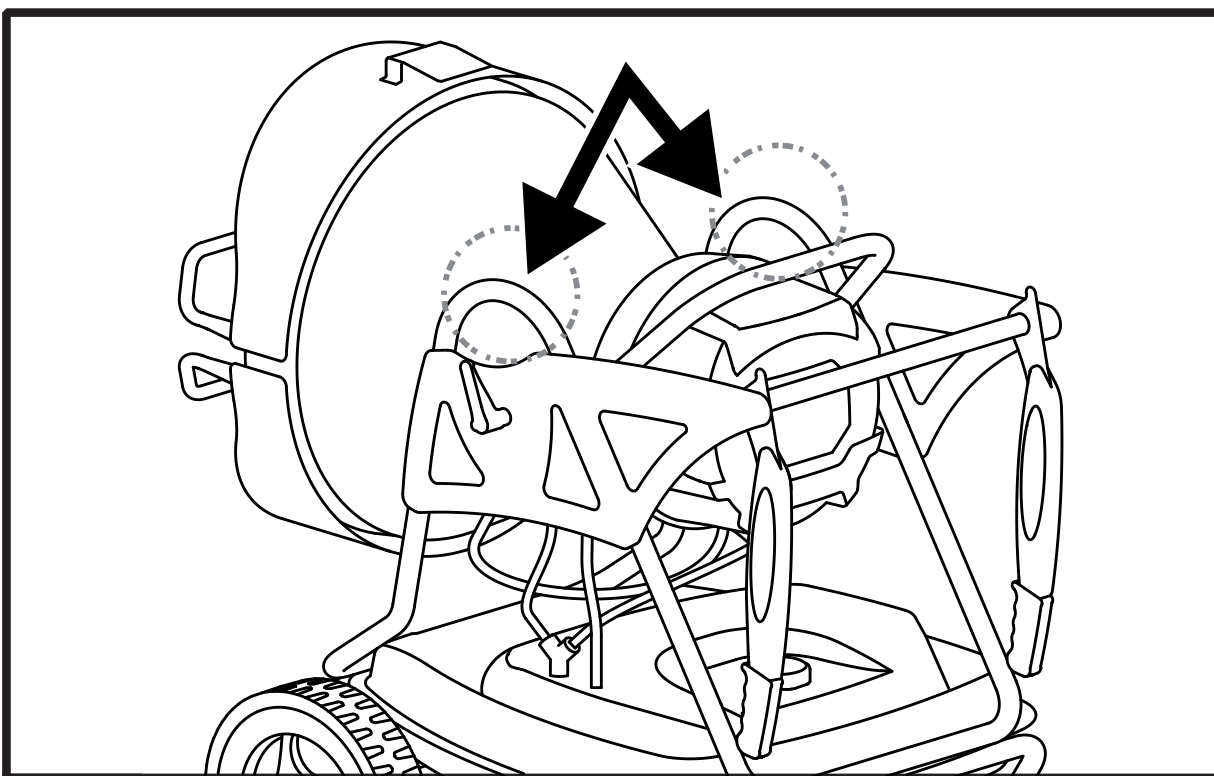


6

**PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGU-
REN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGUR - RYSUN-
KI - РИСУНКИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE
- PAVEIKSLĖLIAI - ΑΤΤΕΛΙ - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - ΦΙ-
ΓΥΡΑ - МАЛЮНКИ - SLIKE - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图 - СУРЕТТЕР**




7



8

VIGTIGT: DENNE INSTRUKTION SKAL LÆSSES OMHYGGELIGT FØR MONTERING, TÆNDING ELLER VEDLIGEHOLDELSE AF GENERATOREN. FORKERT BRUG AF GENERATOREN KAN MEDFØRE ALVORLIGE SKADER. DENNE INSTRUKTION SKAL GEMMES FOR SENERE BRUG OG KONSULTATION.

►► 1. INFORMATIONER VEDRØRENDE SIKKERHED (ADVARSLER)

 **VIGTIGT:** Dette apparat er ikke egnet til brug af personer (herunder børn) med lave- re fysisk og psykisk kondition samt senso- risk og mental, eller personer uden erfaring, medmindre de bliver overvåget af en person ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under konstant opsyn for at sikre sig, at de ikke leger med apparatet.

 **FARE:** Kulilte forgiftning kan være dødelig.

Første symptomer på kulilte forgiftning ligner meget influenza symptomer med stærke hovedpiner, svimmelheder og/eller kvalme. Sådanne symptomer kan være forårsaget af fejl i generatorens drift. I TILFÆLDE AF HVIS DISSE SYMTOMER FOREKOMMER, SKAL MAN OMGÅENDE GÅ UDENFOR, derefter kontakte service teknisk centret og bestille reparation af generatoren.

1.1. LEVERING:

- 1.1.1. Personale, der har ansvaret for levering skal være kvalificeret og kende producentens præcise instruktioner samt gældende sikkerhedsregler for sikker levering af generatoren.
- 1.1.2. Brug kun den type brændstof, der er klart identificeret på typeskiltet af generatoren.
- 1.1.3. Før påfyldning af brændstoffet, sluk generatoren og vent til den bliver kold.
- 1.1.4. Brændstoftanke skal være placeret i et separat falcitet.
- 1.1.5. Alle brændstoftanke skal være placeret i en sikker afstand fra generatoren, som defineret af gældende lov.
- 1.1.6. Brændstoffet skal opbevares i rum, hvor gulve ikke giver mulighed for gennemtrængning eller dråbning af brændstoffet og på den måde kan føre til antænding.
- 1.1.7. Opbevaring af brændstoffet skal være i overensstemmelse med de gældende regler og love.

1.2. SIKKERHED:

- 1.2.1. Brug aldrig brændstoffet i rum, hvor der opbevares benzin, opløsningsmidler til farve eller andre letantændelige dampe.
- 1.2.2. Under anvendelse af generatoren, skal man følge alle lokale regler og bestemmelser.
- 1.2.3. Generatorer, der bruges tæt ved presenninger, gardiner eller andre lignende materialer, skal være placeret i en sikker afstand

fra apparatet. Det anbefales anvendelse af brandsikre tøj.

- 1.2.4. Apparatet må kun bruges i godt ventilerede rum. Med henblik på at indføre frisk luft, skal man sikre en korrekt åbning i overensstemmelse med de gældende regler.
- 1.2.5. Generatoren skal kun forsynes med strøm med en netspænding og frekvens, som er angivet på typeskiltet af generatoren.
- 1.2.6. Brug kun korrekt jordet forlængerledninger med 3 stikke.
- 1.2.7. Den mindste sikkerhedsafstand mellem generatoren og brændbare stoffer er følgende: front afgang = 2,5 m (8 ft); side afgang, oppefra og bagved = 1,5 m (5 ft).
- 1.2.8. For at undgå risiko for brand, generatoren bør placeres på et stabil og nivelleret gulv.
- 1.2.9. Dyr skal holdes på en sikker afstand fra generatoren.
- 1.2.10. Hvis generatoren ikke bruges i længere periode, så skal den afbrydes fra stikkontakten.
- 1.2.11. Generatoren kan tændes når som helst ved hjælp af en termostat.
- 1.2.12. Generatoren må ikke bruges i rum med jævnlig overværing samt soveværelser.
- 1.2.13. Når generatoren er varm, tilsluttet til elnettet eller under drift, skal du ikke flytte den, styre, du må hellere ikke tilføje brændstof eller udføre vedligeholdelsesarbejde.
- 1.2.14. Husk at bevare den rette afstand mellem generatorens varmeelementer og brandfarlige eller termiske stoffer (når du tænder for apparatet).
- 1.2.15. Når kablet bliver beskadiget, husk at kontakte teknisk service for at undgå eventuelle skader.

►► 2. UDPAKNING

Kig Fig. 1

- 2.1. Fjern alle materialer, der anvendes til emballering og forsendelse af generatoren, derefter bortskaf dem i overensstemmelse med de gældende regler.
- 2.2. Fjern alle elementer fra emballage.
- 2.3. Tjek, om der er eventuelle skader opstået under transporten. Hvis du har mistanke om, at generatoren er beskadiget, kontakt omgående forhandleren.

▶▶ 3. BRÆNDSTOF

 **OBS: Bemærk venligst: Generatoren arbejder kun på DIESEL eller KEROSENE (petroleum).**

For at undgå eventuel eksplosion, anvend kun diesel eller kerosene, brug aldrig benzin, olie, opløsningsmidler til farver eller andre brandfarlige materialer.

I tilfælde af meget lave temperatur, brug ikke giftige anti-frost tilsætningsstoffer.


▶▶ 4. VIRKNINGSBESKRIVELSE

Kig Fig. 2

Luft, som er nødvendig for den korrekte forbrænding, dannes ved omdrejning af den interne rotor i retning mod brænderen. Luftstrømmen kommer ud fra brænderrøret og blandes med brændstoffet, som er sprøjtet gennem en dyse ved højt tryk. Brændstoffet, som er sprøjtet gennem dysen er beskyttet af en elektrisk pumpe, der suger brændstoffet fra tanken og skubber det under højt tryk til dysen.


▶▶ 5. VIRKNING

 **OBS: BEMÆRK VENLIGST: husk at læse omhyggeligt "INFORMATIONER VEDRØRENDE SIKKERHED".**

 **VIGTIGT: Efter første manglende opstart af varmeren, skal det kontrolleres at der er brændstof i tanken, kontrolleres at brændstoffilteret er rent og kontrolleres at varmeren er placeret på en flad, stabil overflade.**

 **VIGTIGT: Dette er en infrarød varmekanon. Den varmer objektet ikke luften.**

▶▶ 5.1. START AF GENERATOREN:

- ▶ 5.1.1. Overhold alle instruktioner vedrørende sikkerhed.
- ▶ 5.1.2. Tjek, om der er tilstrækkelig brændstof i tanken.
- ▶ 5.1.3. Luk tankdækslet.
- ▶ 5.1.4. Tilslut apparatet til el-nettet (KIG SPÆNDING I "TEKNISKE DATA TABEL").
- ▶ 5.1.5. "ON/OFF" knappen skal sættes på "ON" (I) (A Fig. 3). Generatoren vil starte i løbet af få sekunder. Hvis apparatet ikke vil starte, kig i stykket "PROBLEMFOMULERING" (Stykke. 10).
- ▶ 5.1.6. For at opnå den maksimale effekt, skal kontakten (D Fig. 3) i position .

P.S.: HVIS GENERATOREN PLUDSELIG SLUKKER PÅ GRUND AF MANGEL AF BRÆNDSTOFFET, SLUK APPARATET, FYLD TANKEN OG TÆND IGEN FOR GENERATOREN (KIG STYKKE. 5.1.).

▶▶ 5.2. SLUKNING AF GENERATOREN:

 **OBS: BEMÆRK VENLIGST: DU MÅ IKKE AFBRYDE GENERATOREN FRA ELNETTET, KABLET MÅ IKKE TRÆKKES UD FRA STIKKONTAKTEN TIL GENERATOREN AFKØLES FULDSTÆNDIGT (cirka 5 minutter.).**

- ▶ 5.2.1. Indstil "ON/OFF" på "OFF" (0) (A Fig. 3).

▶▶ 5.3. TILSLUTNING AF RUMTERMOSTAT (Ekstraudstyr):

Fjern proppen fra apparatet og tilslut rumtermostaten (Ekstraudstyr) (C Fig. 3).

▶▶ 6. VEDLIGEHOLDELSE AFHÆNGIG AF BRÆNDTOFSKVALITETEN DER BRUGES. KAN DET VÆRE NØDVENDIGT AT RENGØRE NOGLE FILTERE:

▶▶ 6.1. LASTFILTER (Fig. 4):

- ▶ 6.1.1. Fjern dækslet (A) fra tanken.
- ▶ 6.1.2. Træk filteret (B) ud af tanken.
- ▶ 6.1.3. Rens filteret (B) med rent brændstof, og vær opmærksom på ikke at beskadige det.
- ▶ 6.1.4. Sæt filteret (B) tilbage i tanken.
- ▶ 6.1.5. Luk dækslet (A).

▶▶ 6.2. UDSUGNINGSFILTER (Fig. 5):

- ▶ 6.2.1. Fjern bægeret (A).
- ▶ 6.2.2. Træk filteret (B) ud af bægeret, og vær opmærksom på at gemme pakningerne.
- ▶ 6.2.3. Rens filteret (B) med rent brændstof, og vær opmærksom på ikke at beskadige det.
- ▶ 6.2.4. Sæt filteret (B) tilbage i bægeret.
- ▶ 6.2.5. Sæt bægeret (A) på plads igen, og vær opmærksom på at sætte pakningerne korrekt på igen.

▶▶ 6.3. TANK (Fig. 6):

- ▶ 6.3.1. Tøm tanken for brændstof ved at fjerne bundproppen i bunden af tanken. Brændstoffet skal bortskaffes korrekt og i henhold til gældende regler.
- ▶ 6.3.2. Hvis der er rester skal man hælde rent brændstof i tanken og tømme den igen.
- ▶ 6.3.3. Luk bundproppen og tankdækslet.

▶▶ 7. BEVÆGELSE, TRANSPORT OG OPBEVARING

ADVARSEL: FØR BEVÆGELSE, TRANSPORT OG OPBEVARING; SLUK VARMELEGEDET OG AFVENTE DEN KOMPLETTE AFKØLING, TAG STIKKET FRA STRØMFORSYNINGEN OG SØRG FOR, AT TANKDÆKSLENE ER HELT LUKKEDE.

►► 7.1. BEVÆGELSE:

Kig Fig. 7

Varmelegemet kan håndteres nemt takket være hjulene og håndtagene. For en bedre bevægelse af varmelegemet:

- 7.1.1. Løsn håndtagene fra hvilepositionen (ved at trække sikringsbolten udad).
- 7.1.2. Bloker håndtagene i positionen for bevægelse.
- 7.1.3. Bevæg varmelegemet ved at løfte håndtagene og skubbe det på hjulene.
- 7.1.4. Sæt igen håndtagene i hvilepositionen.

►► 7.2. TRANSPORT:

Kig Fig. 8

Det er muligt at løfte og flytte varmelegemet ved hjælp af de relevante ankere.

►► 7.3. OPBEVARING:

FOR EN BEDRE OPBEVARING AF VARMELEGEMET ANBEFALES DET AT FØLGE NEDENSTÅENDE PROCEDURE:

- 7.3.1. Tøm tanken for brændstof ved at fjerne bundproppen i bunden af tanken. Brændstoffet skal bortskaffes korrekt og i henhold til gældende regler.
- 7.3.2. Hvis der er rester skal man hælde rent brændstof i tanken og tømme den igen.
- 7.3.3. Luk bundproppen og tankdækslet.
- 7.3.4. For en bedre opbevaring af varmelegemet, anbefales det at opbevare det på et tørt sted, beskyttet mod beskadigelse.

da

►► 8. FEJL PÅ DISPLAYET

Kig B Fig. 3

FEJL	ÅRSAG	LØSNING
BETJENINGSFEJL		
F0	1. "ON/OFF" knappen er indstillet i "ON" position (I) når generatoren er tilsluttet til elnettet	1. Afbryd generatoren fra elnettet og indstil knappen i "OFF" position (O), tilslut til stikkontakten og sæt knappen i "ON" position (I)
FEJL I FOTOCELLEN		
F1	1. Mangel af brændstof 2. Brændstof er forurenede 3. Fotocellen er blevet beskadiget eller forurenede 4. Brændstoffiltret er forurenede 5. Fejl i tænderen	1. Sæt knappen i "OFF" position (O), fyld tanken med brændstoffet 2. Sæt knappen i "OFF" position (O) tøm tanken og fyld igen med brændstoffet. Rens filtret med rent brændstof og pas på ikke at beskadige det (KIG STYKKE. 6) 3. Kontakt teknisk service 4. KIG STYKKE. 6 5. Kontakt teknisk service
FEJL I KONTROL FOR TEMPERATURSENSOREN		
F2	1. Kabel afbrudt 2. Sensoren er beskadiget	1. Kontakt teknisk service 2. Kontakt teknisk service
FEJL AF TERMOSTATEN		
F3	1. Indvendig overophedning af generatoren 2. Tiltensor	1. Sluk generatoren og vent til den bliver helt afkølet 2. Placér brændeovnen på en flad og stabil overflade
UEGNET SPÆNDING		
F4	1. Uegnet spænding	1. Kontroller, at spændingen i jeres anlæg er korrekt
MANGLENDE OPSTART EFTER TRE FORSØG		
FF	1. Mangel på brændstof 2. Brændstoffiltret er beskidt 3. Fotocellen er beskidt eller defekt 4. Dyse snavset eller defekt 5. Aktivisering af anti-vælte sensor	1. Kontakt teknisk service 2. Kontakt teknisk service 3. Kontakt teknisk service 4. Kontakt teknisk service 5. Kontakt teknisk service

►► 9. FOREBYGGENDE VEDLIGEHOLDELSSESKEMA

OBS: BEMÆRK VENLIGST: FØR DU STARTER MED VEDLIGEHOLDELSesarbejde eller REPARATIONER, AFBRYD KABLET FRA ELNETTET OG TJEK, OM GENERATOREN ER KOLD.

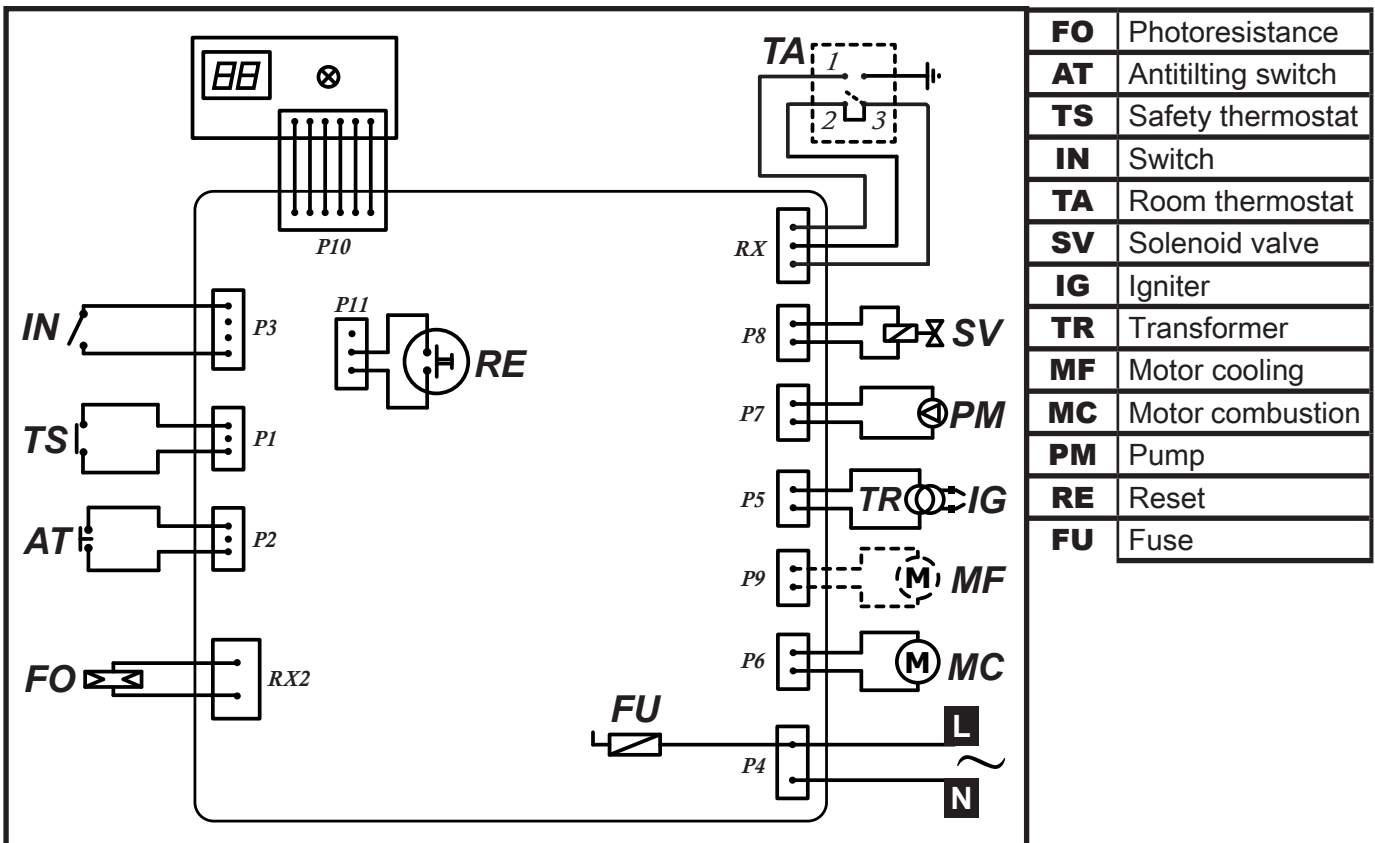
ELEMENT	HYPPIGHED AF VEDLIGEHOLDELSE	VEDLIGEHOLDELSESPROCEDUR
Brændstoftank	Skal rengøres efter 150-200 timers drift afhængigt af forurening	Tøm tanken og skyld ved hjælp af rent brændstof
Dyse	Skal rengøres eller udskiftes en gang i løbet af en arbejdsæson afhængigt af forurening	Kontakt teknisk service
Fotocelle	Skal rengøres en gang i løbet af arbejdsæsonen, afhængigt af brug	Kontakt teknisk service
Brændstoffilter	Skal rengøres en gang i løbet af arbejdsæsonen, afhængigt af brug	Rengør brændstoffiltret ved hjælp af rent brændstof
Tændersystem	Skal rengøres eller udskiftes hver 1.000 timers arbejde, eller afhængigt af brug	Kontakt teknisk service
Rotorblade	Skal rengøres afhængigt af brug	Kontakt teknisk service

da

►► 10. FEJLFINDING

FEJL	MULIG ÅRSAG	MULIG LØSNING
Generatoren ikke starter	<ol style="list-style-type: none"> 1. Generatoren er blokeret 2. Knappen er indstillet i "OFF" position (0) 3. Mangel af strøm 4. Kablet er afbrudt 5. Betjeningskortet er blokeret 6. Forkert indstilling af rumtermostaten 7. Aktivering af temperatursensoren 8. Defekt sikring 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sluk og tænd for generatoren 2. Knappen skal sættes på i "ON" position (I) 3A. Indfør kablet korrekt i stikkontakten 3B. Tjek elnettet 3C. Kontakt teknisk service 4. Kontakt teknisk service 5A. Sluk og tænd for generatoren 5B. Find fejl på displayet 5C. Kontakt teknisk service 6. Reguler rumtermostaten ved at indstille den på højere temperatur end den, som er i rummet 7A. Vent i cirka 10 minutter og derefter prøv at gå videre til tænding fase 7B. Kontakt teknisk service 8. Kontakt teknisk service
Motoren/pumpen starter, men flammen kommer ikke frem	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mangel af brændstof 2. Tændingenheden er forurenet 3. Brændstoffiltret er forurenet 4. Dysen er forurenet 5. Fotocellen er forurenet, beskadiget eller forkert monteret 6. Tilstedeværelse af fremmede stoffer i tanken 7. Slidte elektroder eller indstillet i en forkert afstand 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sluk for generatoren, fyld den med brændstoffet og tænd igen 2. Kontakt teknisk service 3. rens filtret ved hjælp af rent brændstof 4. Kontakt teknisk service 5. Kontakt teknisk service 6. Tøm tanken og fyld igen med brændstoffet 7. Kontakt teknisk service
Rotoren er blokeret eller drejer for langsomt	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motoren er beskadiget 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontakt teknisk service

WIRING DIAGRAMS - SCHEMI ELETTRICI - SCHALTPLÄNE - ESQUEMAS ELÉCTRICOS - SCHEMAS ELECTRIQUES - ELEKTRISCHE SCHEMA'S - ESQUEMA ELÉTRICO - ELEKTRISKE SKEMAER - SÄHKÖKAAVIOT - KOPLINGSSKJEMA - ELEKTRISKA KOPPLINGSSCHEMAN - SCHEMATY ELEKTRYCZNE - ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ - ELEKTRICKÁ SCHÉMATA - VILLANYBEKÖTÉSI RAJZOK - ELEKTRİK ŞEMALARI - ELEKTRİK ŞEMASI - ELEKTRIČNE SHEME - ELEKTROS SCHEMOS - ELEKTRISKĀS SHĒMAS - ELEKTRISKEE-MID - SCHEME ELECTRICHE - ELEKTRICKÉ SCHÉMY - ЕЛЕКТРИЧЕСКИ СХЕМИ - ЕЛЕКТРОСХЕМА - ELEKTRIČNA ŠEMA - ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΣΧΗΜΑ - 线路图 - ЭЛЕКТРЛІ СУЛБЕЛЕР





CE CONFORMITY CERTIFICATE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE - EG-KONFORMITÄTSESKLÄRUNG - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE - DECLARATION DE CONFORMITE CE - EG-CONFORMITEITVERKLARING - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE - EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING - EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - CE-SAMSVARERKLÆRING - EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE - ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ CE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE - EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT - IZJAVA O SKLADNOSTI IN OZNAKA CE - CE UYGUNLUK BEYANI - IZJAVA CE O SUKLADNOSTI - ES ATITIKTIES DEKLARACIJA - EK ATBILSTĪBAS - DEKLARĀCIJA - EŪ VASTAVUSDEKLARĀCIJA - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE - PREHLÁSENIE O ZHODE CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ВІДПОВІДНОСТІ CE - IZJAVA CE O PRIKLADNOSTI ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE - CE 符合性声明

MCS ITALY S.p.A. Via Gardesana 11, -37010- Pastrengo (VR), ITALY

Product: - Prodotto: - Produkt: - Producto: - Produit: - Product: - Produto: - Produkt: - Tuote: - Produkt: - Produkt: - Produkt: - Изделие: - Výrobek: - Termék: - Izdelek: - Ürün: - Proizvod: - Gaminys: - Ierīce: - Toode: - Produsul: - Výrobok: - Продукт: - Виріб: - Proizvod: - Προϊόν: - 产品:

XL 91

We declare that it is compliant with: - Si dichiara che è conforme a: - Es wird als konform mit den folgenden Normen erklärt: - Se declara que está en conformidad con: - Nous déclarons sa conformité à: - Hierbij wordt verklaard dat het product conform is met: - Declara-se que está em conformidade com: - Vi erklærer at produktet er i overensstemmelse med: - Vakuutetaan olevan yhdenmukainen: - Man erklærer at apparatet er i overensstemmelse med: - Härmed intygas det att produkten är förenlig med följande: - Oświadczam, że jest zgodny z: - Заявляем о соответствии требованиям: - Prohlašuje se, že je v souladu s: - Kijelentjük, hogy a termék megfelel az alábbiaknak: - Izpolnjuje zahteve: - Aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Pareiškiame, kad atitinka: - Tiek deklarēts, ka atbilst: - Käesolevaga deklareeritakse, et toode vastab: - Declarăm că este conform următoarelor: - Prehlasuje sa, že je v súlade s: - Декларира се че отговаря на: - Відповідає вимогам: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Δηλώνουμε ότι είναι σύμφωνο με: - 兹证明符合:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2009/125/EC

**EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3,
EN 62233, EN 60335-1, EN 60335-2-102**

Pastrengo, 15/12/2015

Stefano Verani (CEO MCS Group)

►da - BORTSKAFFELSE

- Dette produkt er designet og fremstillet med materialer og dele af høj kvalitet, der kan genanvendes.
- Når et produkt er mærket med symbolet, der viser en affaldsspand på hjul med et kryds over, betyder det, at produktet er beskyttet af EF-Direktiv 2002/96/EF.
- Der henstilles til, at man informerer sig angående det lokale affaldssorteringssystem for elektriske og elektroniske produkter.
- De gældende lokale regler skal overholdes, og de gamle produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Ved at bortskaffe dette produkt korrekt, medvirker De til at forhindre eventuelle negative påvirkninger af miljøet og folkesundheden.

►fi - TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN

- Tämä tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealaatuisia materiaaleja ja osia käyttämällä, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.
- Kun tuotteeseen on kiinnitetty viivattu roskasäiliön merkki, se tarkoittaa, että tuotetta suojaa Euroopan yhteisön direktiivi 2002/96/EY.
- Hanki tietoja paikallisesta sähkö- ja elektroniikkaromujen erilliskeräyksestä.
- Noudata voimassa oleva määräyksiä äläkä hävitä vanhoja tuotteita kotitalousjätteiden mukana. Tuotteen oikea hävittäminen auttaa suojelemaan luontoa ja välttää väärän romutuksen aiheuttamien terveysriskien syntymistä.

►no - AVFALLSHÅNDTERING

- Dette produktet er utformet og produsert med materialer og deler av høy kvalitet, og som kan gjenvinnes.
- Når det på et produkt finnes et symbol som forestiller en avfallsbeholder med et kryss over, betyr dette at produktet er underlagt EU-direktiv 2002/96/CE.
- Vennligst informer dere angående de lokale reglene som gjelder kassering av elektrisk og elektronisk avfall.
- Ta hensyn til gjeldende regelverk og ikke kast gamle produkter sammen med husholdningsavfall. Riktig avfallshåndtering av produktet bidrar til å unngå potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskenes helse.

►sv - PRODUKTENS BORTSKAFFANDE

- Den här produkten har projekterats och tillverkats med material och komponenter av hög kvalitet som kan återvinnas och återanvändas.
- När ett klistermärke med en symbol med överkorsad soptunna med hjul sitter på produkten, betyder detta att produkten är skyddad av Eu-direktiv 2002/96/EG.
- Vi ber er inhämta upplysningar vid er lokala återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter.
- Följ lokala gällande bestämmelser och skaffa inte bort förbrukade produkter i det vanliga hushållsavfallet. Ett korrekt bortskaffande av produkten hjälper till att undvika möjliga negativa effekter på miljö- och människohälsa.

►pl - UTYLIZACJA PRODUKTU

- Niniejszy produkt został wyprodukowany z najwyższej jakości materiałów, które mogą być poddane recyklingowi i zostać ponownie użyte.
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na produkcie oznacza, że ów produkt jest chroniony Dyrektywą Unii Europejskiej 2002/96/WE.
- Należy zapoznać się z lokalnym systemem zbiórki produktów elektronicznych i elektrycznych.
- Stare produkty muszą być usuwane zgodnie z obowiązującymi normami. Odpowiednia utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych zapobiega następstwom negatywnie wpływającym na zdrowie, środowisko i całą ludzkość.

►ru - УТИЛИЗАЦИЯ ПРОДУКТА

- Данный продукт был произведен из наивысшего качества материалов, которые могут быть подданы рециклингу и повторно использованы.
- Символ зачеркнутой мусорной корзины, размещенный на продукте, обозначает, что этот продукт защищен Директивой Европейского Союза 2002/96/CE.
- Следует ознакомиться с локальной системой сбора электронных и электрических продуктов.
- Старые продукты должны быть утилизированы в соответствии с действующими нормами. Соответствующая утилизация электрических и электронных приборов предотвращает последствия, негативно влияющие на здоровье, окружающую среду и все человечество.

►cs - LIKVIDACE VÝROBKU

- Tento výrobek byl navržen a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a komponentů, které lze recyklovat a znovu použít.
- Je-li na výrobku symbol přeškrtnutého kontejneru, znamená to, že na výrobek se vztahuje Evropská Směrnice 2002/96/ES.
- Informujte se o místním systému pro oddělený sběr elektrických a elektronických výrobků.
- Dodržujte místní předpisy a nelikvidujte staré produkty spolu s běžným komunálním odpadem. Správná likvidace výrobku pomůže předcházet možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

